

|  |  |
| --- | --- |
| **Trợ giúp Dành cho các Nạn nhân của Tội phạm**  Quý vị có thể nhận được sự trợ giúp nếu quý vị đã từng là nạn nhân các hành vi tội phạm nhất định, bao gồm lạm dụng tình dục và hành hung thân thể. "Luật sư Nạn nhân" là người có thể trợ giúp quý vị   * Tìm hiểu về các quyền của quý vị * Hiểu cách thức hoạt động của hệ thống pháp luật * Nộp đơn xin bồi thường dành cho các nạn nhân * Tìm các dịch vụ, chẳng hạn như tư vấn.   **Là Nạn nhân của Tội phạm, Quý vị Có Quyền ...**   * Được biết thông tin về các dịch vụ dành cho nạn nhân, bao gồm bồi thường dành cho các nạn nhân * Bày tỏ ý kiến của quý vị về mức án mà người phạm tội phải chịu, cũng như ý kiến về việc phóng thích, tạm tha, xử lý dựa vào cộng đồng, sa thải, v.v. * Nhận được thông báo ngay lập tức về việc phóng thích người phạm tội nếu quý vị có lệnh Bảo vệ Khỏi Bạo hành (PFA) chống lại người phạm tội đó và người phạm tội được tại ngoại nhờ đóng tiền bảo lãnh. * Biết các thông tin chi tiết về kết quả cuối cùng của vụ án của mình. * Có một thành viên gia đình, Luật sư Nạn nhân, hoặc người hỗ trợ khác cùng đến tất cả các phiên xử án. * Được thông báo về tình trạng của người phạm tội, bao gồm bảo lãnh, trốn trại, phóng thích, và bắt giữ. * Nhận trợ giúp khi chuẩn bị Báo cáo Ảnh hưởng đối với Nạn nhân bằng miệng/văn bản nêu rõ hành vi tội phạm đã ảnh hưởng đến như thế nào đến quý vị.   Mỗi quận thuộc bang Pennsylvania có ít nhất một cơ quan phụ trách dịch vụ dành cho nạn nhân, là nơi quý vị có thể nhận được sự giúp đỡ và tìm hiểu thêm về các quyền của nạn nhân. Thông tin này cũng có sẵn tại:   * Văn phòng Dịch vụ dành cho Nạn nhân Pennsylvania - [www.ova.pa.gov](http://www.ova.pa.gov) * Văn phòng Luật sư Nạn nhân - [www.pacrimevictims.com](http://www.pacrimevictims.com)   **Nếu Quý vị là Nạn nhân của Bạo lực/Bạo hành Gia đình**   * Quý vị có quyền tới tòa án và yêu cầu tòa cấp lệnh Bảo vệ Khỏi Bạo hành (PFA). Tùy thuộc vào tình huống của quý vị, tòa án có thể * Yêu cầu người bạo hành phải tránh xa quý vị * Yêu cầu người bạo hành rời khỏi nhà của quý vị * Cấm người bạo hành xâm nhập vào nhà của quý vị, trường học, doanh nghiệp, hoặc nơi quý vị làm việc * Yêu cầu người bạo hành để một người khác tạm giữ súng/vũ khí của họ * Tạm thời ra lệnh thay đổi quyền nuôi con và/hoặc các thỏa thuận thăm nom * Yêu cầu người bạo hành hỗ trợ tài chính cho quý vị và/hoặc con chưa đến tuổi vị thành niên của quý vị   **Chương trình Hỗ trợ Bồi thường dành cho Nạn nhân (VCAP)**  Quý vị có thể đủ điều kiện nhận được hỗ trợ tài chính về các chi phí liên quan trực tiếp đến vụ án, chẳng hạn như:   * Chi phí y tế * Chi phí tư vấn * Chi phí đi lại một số cuộc hẹn * Chi phí chuyển nhà * Chi phí tang lễ * Chi phí làm sạch hiện trường   **Các Thông báo từ Tòa**  Nếu quý vị muốn được thông báo khi xảy ra điều gì đó trong vụ án chống lại người phạm tội, quý vị có thể cho Luật sư Nạn nhân và Biện lý Quận biết.  **Thông tin & Thông báo cho Nạn nhân Tự động trên Toàn bang (SAVIN)**  Quý vị có quyền nhận miễn phí các thông báo tự động nếu người phạm một số tội nhất định với Quý vị được ra tù, chuyển trại, hoặc bỏ trốn. Quý vị có thể đăng ký nhận các thông báo này bằng cách gọi đến số 1.800.563.6399.  **Chương trình Bảo mật Địa chỉ (ACPJ)**  Nếu Quý vị là nạn nhân của **bạo lực gia đình, xâm hại tình dục, hoặc rình rập** và đã chuyển đến một địa chỉ quý vị không muốn người phạm tội biết được, quý vị có thể được hưởng Chương trình Bảo mật Địa chỉ. Chương trình có thể cung cấp cho quý vị một địa chỉ thư để sử dụng để người phạm tội không thể tìm thấy quý vị qua đường bưu điện. Thư được gửi đến địa chỉ này sẽ được chuyển miễn phí đến địa chỉ thực sự của quý vị.  Để biết thêm thông tin, hãy tham khảo ý kiến Luật sư Nạn nhân hoặc gọi đến số 1.800.563.6399. | **Help For Crime Victims**  You can get help if you have been a victim of certain crimes, including sexual abuse and physical assault. A “Victim Advocate” is a person can help you   * Learn about your rights * Understand how the legal system works * Apply for victims compensation * Find services, such as counseling.   **As a Crime Victim, You Have the Right To**   * Information about services for victims, including victims compensation * Express your opinion about what the offender’s sentence should be, as well as about the offender’s release, parole, community-based treatment, work release, etc. * Receive immediate notice of the offender’s release if you have a Protection From Abuse (PFA) order against him/her and the offender is released on bail. * Know the details of the final outcome of your case. * Have a family member, Victim Advocate, or other supportive person come to all criminal court proceedings with you. * Be informed about the offender's status, including bail, escape, release, and arrest. * Get help when preparing an oral and/or written Victim Impact Statement that explains how the crime has affected you.   Every Pennsylvania county has at least one victim service agency where you can get help and learn more about victims’ rights. This information is also available from:   * The Pennsylvania Office of Victims Services - [www.ova.pa.gov](http://www.ova.pa.gov) * The Office of the Victim Advocate - [www.pacrimevictims.com](http://www.pacrimevictims.com)   **If You are a Victim of Domestic Violence/Abuse**   * You have the right to go to court and request a Protection From Abuse (PFA) order.   Depending on your situation, the court could:   * Require the abuser to stay away from you * Require the abuser to leave your home * Forbid the abuser from entering your home, school, business, or workplace * Require the abuser to have another person temporarily keep their guns/weapons * Temporarily order changes in child custody and/or visitation arrangements * Require the abuser to financially support to you and/or minor children   **Victims Compensation Assistance Program (VCAP)**  You may be eligible to receive financial help with expenses directly related to the crime, such as:   * Medical expenses * Counseling expenses * Transportation for some appointments * Relocation * Funeral expenses * Crime scene clean up   **Court Notifications**  If you want to be notified when something happens in the criminal case against the offender, you can tell the Victim Advocate and the District Attorney.  **Statewide Automated Victim Information & Notification (SAVIN)**  You have the right to receive free, automatic notifications if the person who committed certain crimes against you is released from jail, moved, or escapes. You can sign up for these notifications by calling 1.800.563.6399.  **Address Confidentiality Program (ACPJ)**  If you are a victim of domestic violence, sexual assault, or stalking and have moved to an address you don’t want the offender to know about, you may be eligible for the Address Confidentiality Program. The program can give you a mail address to use, so that the offender can’t find you through the mail. Mail sent to this address will be forwarded to your real address for free. To learn more, ask a Victim Advocate or call 1.800.563.6399. |